

## Les bénéfices du Partenariat Technologique Européen : l'avenir pour les PME



La compétitivité internationale est devenue un élément récurrent pour les PME qui doivent opérer dans des conditions de plus en plus difficiles. Une meilleure exploitation des compétences technologiques ainsi que le partenariat technologique transnational sont des outils précieux pour les petites et moyennes entreprises. Pour beaucoup de PME, l'innovation technologique peut constituer un avantage compétitif même dans les secteurs traditionnels. Cependant, l'investissement humain et économique pour acquérir et développer une technologie est parfois tellement onéreux, surtout pour les PME, qu'elles ont tout intérêt à se lancer dans un partenariat transnational.

Quels sont concrètement pour les PME les bénéfices d'une coopération technologique européenne ?

- **Un développement de technologies adapté à leurs besoins spécifiques.** Recourir à des compétences scientifiques et techniques extérieures permet d'améliorer la qualité de leurs produits ou prestations et la compétitivité de leur outil de production.
- **Le renforcement et la consolidation de leur capacité d'innovation** en matière de technologie : améliorer, moderniser, optimiser les produits, procédés, outils de production actuels de l'entreprise (mesure, essais, analyse, expertises, expérimentations, mises à disposition temporaires d'équipement, travaux de recherche appliquée,...)
- **Un partage des risques et des coûts entre partenaires.** En répartissant les risques, la coopération peut conduire à des nouvelles opportunités d'affaires et l'accès à de plus vastes marchés.
- Un meilleur calcul des risques permettant **une évaluation optimale du plan d'affaires.**
- **La création des liens durables** avec d'autres PME et organisations dans d'autres pays.
- **L'optimisation d'accès aux ressources disponibles**, notamment, l'accès au financement des activités innovantes.
- **L'assistance et le soutien** d'institutions régionales et/ou gouvernementales lors de l'introduction de projets.

Afin d'aider les entreprises bruxelloises à bénéficier des opportunités offertes par un partenariat technologique européen, le Brussels Innovation Relay Centre, opérationnel au sein de l'ABE, est votre allié stratégique qui met à votre disposition ses services, son expertise et ses moyens pour aider votre entreprise à concrétiser ses attentes.

### TECHWATCH

#### Biotechnologie et Sciences de la vie

##### Tests génétiques : l'assurance qualité dans la recherche, le développement et la réglementation

Le dépistage génétique est un domaine de recherche en pleine croissance qui génère des débats considérables à tous les niveaux. L'un des principaux points de consensus qui semble émerger est le besoin d'un cadre. **REF. 80. BIO.35**

#### Innovation et Politique technologique

##### La politique d'innovation et les relations entre l'université et l'industrie

Pour encourager l'innovation, l'objectif de l'UE est de définir les investissements dans la R&D en pourcentage du PIB. Différents mécanismes mis en jeu dans le processus d'innovation peuvent améliorer l'efficacité des efforts visant à améliorer la compétitivité européenne. **REF.79 IPT.28**

(suite page 5)

Si parmi les différentes rubriques de ce numéro, une référence vous intéresse, contactez-nous au moyen du formulaire ci-joint.



AGENCE BRUXELLOISE  
POUR L'ENTREPRISE

## DEMANDES DE TECHNOLOGIE

### Agro-alimentaire

**Additifs et technologie pour la prolongation de la durée de vente de produits de boulangerie**

**Référence : LIC-additives**

Une petite boulangerie lithuanienne recherche des additifs et une technologie qui permettraient de prolonger la durée de conservation des "baguets" de 25 jours à 4 à 6 mois. La mise au point de ce procédé, qui consiste à augmenter le taux d'humidité de la pâte, permettrait de résoudre des problèmes logistiques, de produire de façon quasi-continue et de réduire les coûts de production. La boulangerie serait intéressée par un accord commercial avec assistance technique.



### Circuits, composants et équipements électroniques

**Transducteur de signal avec interface web, pour automatisation industrielle**

**Référence : PTUS\_Art\_02**

Une PME italienne qui fournit des solutions clés en main pour l'automatisation et les commandes industrielles souhaite intégrer une interface web dans sa technologie de détection et de surveillance à distance. Elle recherche un partenaire capable de fournir un transducteur de signal avec interface web. La société est intéressée par une coopération technique.

**Système logiciel pour la conception de systèmes de télécommunication à micro-ondes**

**Référence : TELETR2**

Une PME hongroise spécialisée dans le développement, la fabrication, l'installation d'équipements de télécommunication recherche un système logiciel pour le développement et la conception d'équipements de télécommunication à micro-ondes haute fréquence par la méthode d'analyse par éléments finis. La technologie recherchée devra permettre des simulations linéaires et non linéaires, une analyse électromagnétique, la gestion des répertoires de paramètres. La PME souhaite une coopération technique, un accord commercial.



### Conception et modélisation/prototype

**Technologie de fabrication de composants de poignées de porte en fer forgé**

**Référence : 2.35/0104**

Une PME norvégienne recherche une technologie de production de produits en fer forgé, un procédé qui permettrait de réaliser à l'aide d'un tour à commande numérique des baguettes torsadées pour poignées de portes. L'objectif est d'apporter une diversité des produits finis en fer forgé grâce à un procédé industriel simple et moins coûteux que les méthodes existantes. La PME serait intéressée par une coopération technique, un accord de fabrication (en partenariat et en sous-traitance).

### Electronique, microélectronique

**Dispositif/équipement pour l'analyse/le traçage des ions Br (BrO3) dans l'eau minérale**

**Référence : ETA 034**

Une PME grecque opérant dans l'industrie de l'eau minérale embouteillée recherche un nouveau dispositif/équipement capable d'analyser en ligne son eau minérale et de détecter avec fiabilité les ions bromure dans des concentrations de 2 à 5 ppb avant embouteillage. Situé à l'intérieur de l'entreprise, le dispositif sera raccordé directement au réseau d'alimentation en eau minérale et connecté à un PC pour analyser, afficher et conserver les résultats. Il sera facile à installer et à étalonner. La PME recherche un accord commercial.

**Système de commande à distance**

**Référence : ANVAR TR 29/01/2004**

Une société française recherche un système de commande à distance. Doté d'un émetteur et d'un récepteur, ce système peut s'installer en extérieur et doit être capable de communiquer et de piloter l'automate et d'assurer le fonctionnement simultané de huit programmes. En outre, l'utilisateur (non-qualifié) doit pouvoir démarrer un programme ou choisir une option depuis son poste. La société serait intéressée par une coopération technique, un accord commercial avec assistance technique.

### Environnement

**Récupération du mercure et autres métaux à partir de la poudre de phosphore contenue dans les lampes fluorescentes**

**Référence : 031222out tr phosphor powder**

Une petite société allemande spécialisée dans le recyclage des lampes à tube fluorescent recherche une technologie pour extraire le mercure et les autres substances réutilisables que l'on trouve dans la poudre de phosphore contenue dans les lampes. Economiquement réalisable, la technologie devra permettre de récupérer le maximum de poudre de phosphore afin qu'un minimum de poudre finisse en décharge. La société recherche une coopération technique, un accord commercial.

**Technologie pour brûler de petites quantités de déchets**

**Référence : lic-burn**

Une PME lituanienne qui exploite une décharge urbaine recherche une technologie et un équipement pour brûler des déchets ménagers (environ 7000 tonnes/an). La société souhaiterait trouver le moyen le plus efficace pour convertir les déchets en énergie, ce qui résoudrait à la fois les problèmes de gestion et d'élimination des déchets. Toutes sortes de partenaires et de formes de coopération seront acceptées.

**Filtres à écoulement réversible innovants pour différentes applications**

**Référence : TR-SW-026**

Une société allemande spécialisée dans le traitement écologique de l'eau, en particulier dans la gestion des problèmes de dureté de l'eau, offre des produits et des services allant de l'installation à la maintenance et au remplacement. Pour offrir des produits/services complémentaires ou des solutions complètes à ses clients, elle recherche des filtres à écoulement réversible de différentes dimensions pour des applications industrielles et domestiques. Elle est intéressée par un accord commercial avec assistance technique.

**Technologie de désinfection pour l'eau potable**

**Référence : TR-SW-031**

Une société allemande active dans le traitement non chimique de l'eau et spécialisée dans les problèmes de dureté de l'eau

## DEMANDES DE TECHNOLOGIE

offre des produits et des services allant de l'installation à la maintenance et au remplacement. Pour fournir à ses clients des produits/services complémentaires ou des solutions complètes, elle recherche une technologie innovante de désinfection de l'eau potable, applicable à un usage domestique et industriel. Elle est intéressée par un accord commercial.



### Fabrication industrielle

#### Technologie de fabrication de perles de bain aromatiques

**Référence : G120104**

Une société lettone, fabricant des savons et des perles de bain artisanaux, recherche une nouvelle technologie et des équipements spéciaux pour produire industriellement ses perles de bain. Le processus doit inclure le mélange des composants, le formage des perles, le séchage et l'emballage. Les équipements doivent donc comporter un appareil à bouillir, une presse de formage, un tunnel de séchage et une ligne de conditionnement. Les processus doivent être réalisés dans un temps limité et la capacité de production doit atteindre les 2000 kg/jour. La société serait intéressée par un accord commercial avec assistance technique.

#### Amélioration de la qualité chimique et mécanique de perles de bains

**Référence : G130104**

Une société lettone qui produit des perles de bain aromatiques moulées à la main recherche une technologie pour améliorer leur dureté. Constituées d'acide citrique, de soude et d'huiles aromatiques, elles sont trop fragiles. La nouvelle recette de fabrication pourra inclure des ingrédients chimiques qui devront correspondre aux normes de qualité cosmétiques. D'un diamètre de 6 cm et pesant 100-150 g, les perles auront une durée de déliquescence de 3 à 5 mn. La société recherche un accord de licence, un accord de fabrication (en sous-traitance & en partenariat), un accord commercial avec assistance technique.

#### Technologie de fabrication de bougies moulées à la main

**Référence : G150104**

Une société lettone qui produit des perles de bain et des savons aromatiques moulés à la main recherche une nouvelle technologie pour la fabrication de bougies aromatiques moulées à la main. Les bougies pourront avoir toutes les formes et dimensions possibles et la capacité de fabrication sera d'environ 1000 kg de bougies par jour. La société recherche un accord commercial avec assistance technique.

#### Production de portes de luxe pour l'intérieur et l'extérieur

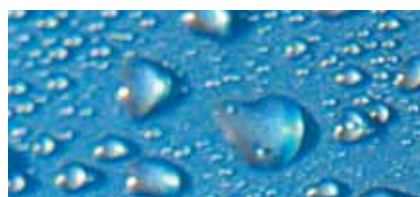
**Référence : TR-0059**

Une société bulgare, important fabricant de portes de luxe haute qualité pour l'intérieur et l'extérieur, souhaite élargir sa production et pénétrer de nouveaux marchés étrangers. Elle recherche des partenaires étrangers, capables d'offrir des compétences et de nouvelles technologies de production, couvrant l'ensemble du cycle de production de portes en bois, placage ou médium, avec des tôles et cadres métalliques pour les portes blindées, ainsi que des technologies de peinture. Elle serait intéressée par une coopération technique, un accord de joint venture, des ressources financières.

#### Systèmes pour arrêter l'eau et stopper les fuites

**Référence : TR-SW-027**

Une société allemande spécialisée dans le traitement écologique de l'eau, en particulier dans la gestion des problèmes de dureté de l'eau, offre des produits et des services allant de l'installation à la maintenance et au remplacement. Pour offrir des produits/services complémentaires ou des solutions complètes à ses clients, elle recherche des systèmes d'arrêt d'eau innovants pour lutter contre la rupture des conduites d'eau potable et des systèmes pour stopper les fuites dans les tuyaux d'eau en général. Elle est intéressée par un accord commercial avec assistance technique.



### Information et communication

#### Gestion de la chaîne logistique : technologie de fabrication et de distribution de chapeaux

**Référence : cpr/hat**

Un centre technique italien du secteur de la création de mode recherche de nouvelles technologies ou services qui permettent de mettre en relation toutes les sociétés intervenant dans la chaîne de production du chapeau afin d'améliorer la compétitivité et la productivité du secteur. Les solutions devront être basées sur des technologies de traitement de données, multimédia, des logiciels de conception de chapeaux et d'étude des nouvelles tendances. Le centre serait intéressé par une coopération technique, un accord commercial avec assistance technique.

#### Solution de TI innovante pour une présentation créative de meubles de bureau sur une page web

**Référence : fursoft/lic**

Un fabricant lituanien de meubles de bureau recherche une solution de TI permettant une présentation innovante, interactive et attractive de ces meubles sur une page web. La solution devra permettre de choisir l'angle de vue, de grouper et d'agencer les meubles, de communiquer sur le web avec les représentants et les designers de la société. Le fabricant est intéressé par un accord commercial avec assistance technique avec des fournisseurs de logiciels.

## DEMANDES DE TECHNOLOGIE

### Médicales et biotech

#### Technologies d'anticorps humains et expertise requises

Référence : TIL/Abs/0104

Une PME britannique travaille au développement d'anticorps humains destinés à l'immunité passive, assurant une protection rapide contre des maladies infectieuses, utilisable seule ou en complément de la vaccination. Elle recherche des collaborateurs possédant les compétences nécessaires en matière d'identification, de criblage, de caractérisation, d'essais in vitro et in vivo, de production et d'administration des anticorps. Elle serait intéressée par une coopération technique, un accord de joint venture, un accord de licence, un accord commercial avec assistance technique, des ressources financières.

#### Dispositifs innovants résorbables ou jetables pour la chirurgie

Référence : TR1918IP

Une PME française recherche des dispositifs résorbables ou jetables pour la chirurgie, utilisant de préférence du polymère injecté, afin d'élargir sa gamme de produits. La technologie doit apporter une véritable percée, générer d'importantes marges, offrir un fort potentiel à l'international et répondre à un besoin non satisfait. La société serait intéressée par une coopération technique, un accord de joint venture, un accord de licence, un accord commercial avec assistance technique, un accord de fabrication (en partenariat et en sous-traitance), des ressources financières.

#### Validation du potentiel anti-inflammatoire de nouvelles molécules brevetées, avec des modèles in vivo de pathologies humaines

Référence : TR1922IP

Une PME française recherche des modèles in vivo de pathologies humaines, telles que la polyarthrite rhumatoïde, la maladie de Crohn, le psoriasis et les affections cutanées liées à l'âge, afin de confirmer le potentiel anti-inflammatoire de molécules identifiées. Il doit s'agir de souris avec une arthrite induite au collagène, de souris immunodéprimées atteintes de psoriasis et de souris présentant une colite induite par une substance chimique. La société serait intéressée par une coopération technique, un accord de licence.

#### Validation de l'activité hormonale par des essais in vitro

Référence : IRCCAT/TR/010

Une PME espagnole, spécialisée dans la production et la commercialisation de produits de santé animale pour les porcs, ovins et bovins, souhaite tester l'activité des hormones gonadotropes pFSH, pLH et hCG par des essais in vitro, afin de respecter les orientations européennes et internationales visant à réduire les essais sur des animaux. Les essais doivent offrir une bonne corrélation avec les essais in vivo. Le protocole pourrait s'adapter à d'autres hormones. La société recherche une coopération technique, un accord de licence, un accord commercial avec assistance technique.

### Matériaux et construction

#### Développement d'un papier isolant thermique et électrique résistant aux hautes températures

Référence : ANVAR/20012004

Une société française a développé un papier isolant thermique et électrique. L'étude de faisabilité a donné des résultats prometteurs en matière de faisabilité technique et de propriétés électriques et thermiques du matériau. Elle recherche des partenaires pour effectuer davantage de recherche et développement concernant le procès industriel. L'objectif consiste à obtenir un papier isolant électrique capable de résister à des températures comprises entre 180°C et 200°C sur une longue période, et beaucoup plus léger que les autres papiers. La société serait intéressée par une coopération technique.

#### Eco-Tendances: de nouveaux matériaux et fibres écologiques pour le marché de la mode

Référence : cpr/fashion

Un centre technique italien spécialisé dans la création de mode et le marketing recherche de nouveaux matériaux et fibres utilisés sur le marché de la mode. Il étudie la possibilité d'un procédé industriel écologique et recherche toutes les méthodologies capables d'éviter la pollution et d'assurer un niveau de qualité élevé dans les vêtements et les accessoires. Son objectif est de créer un nouveau textile basé sur l'étude d'une fibre biologique et de créer une collection pour hommes et femmes. Le centre recherche une coopération technique.

#### Contrôle expérimental de grandes structures (Essais de Charge Dynamique)

Référence : PTUS\_SGM\_01

Une société d'ingénierie expérimentale italienne réalisant des expériences et des contrôles de structure à l'aide de Vibrodine et d'autres technologies souhaite étendre ses activités et recherche des partenaires spécialisés dans les essais de structures monumentales d'intérêt historique ou artistique. La société serait intéressée par une coopération technique, un accord de joint venture, un accord commercial avec assistance technique.



#### Matériaux et savoir-faire spécialisés dans la réparation des édifices historiques

Référence : PTUS\_Tecl\_01

Une société italienne entreprenant des activités de renforcement, de protection, d'armement extérieur et de restauration d'édifices historiques recherche des partenaires experts dans l'utilisation de matériaux spécifiques tels que la fibre de carbone, les feuilles de fibres, la fibre de verre ou aramide avec résines époxydes. La société serait intéressée par une coopération technique, un accord de joint venture, un accord commercial avec assistance technique.

#### Peinture à l'eau pour volets métalliques et en bois

Référence : TR AL 0104

Une société française recherche une peinture à l'eau capable de résister à des températures de 200 °C. Cette peinture sera appliquée, en remplacement des peintures à solvant, sur des surfaces métalliques ou en bois, à relief, comme des volets ou des persiennes. Applicable sur une couche de fond anticorrosion, elle pourra être appliquée manuellement au pistolet. De préférence, elle sera déjà sur le marché. La société recherche une coopération technique, un accord commercial avec assistance technique, un accord de fabrication (en sous-traitance & en partenariat).

## DEMANDES DE TECHNOLOGIE

### Produits chimiques

**Technologie pour éliminer les dépôts calcaires dans les installations domestiques**

**Référence : R UKIRC NO RT 04 037**

Une société anglaise recherche une technologie pour éliminer le calcaire dans les installations domestiques, en remplacement des produits acides courants. N'impliquant ni frottage ni récurage importants, elle ne provoquera pas de dommage à la peau en cas de contact et elle sera efficace dès la première application. A l'étape du laboratoire ou entièrement développée, elle servira à enlever le calcaire et non à prévenir sa formation. La société est intéressée par une coopération technique, un accord de licence/commercial.



**Elimination de la graisse polymérisée**

**Référence : R UKIRC NO RT 04 038**

Une société anglaise recherche une technologie permettant d'enlever des taches de graisse polymérisée/d'aliments brûlés sur des surfaces, sans utiliser de niveaux élevés d'alcali et sans récurage excessif. Compatible avec des produits aqueux contenant environ 2% de tensioactifs, 10% de solvants et des adjuvants, la technologie doit être sans danger pour un usage domestique. Elle peut être à l'étape du laboratoire ou entièrement développée. La société souhaite une coopération technique, un accord de licence/commercial.



**Traitements de surface**

**Matériel pour application électrostatique de peinture hydrosoluble**

**Référence : dem0104**

Une société espagnole recherche du matériel pour application électrostatique de peinture hydrosoluble, totalement isolé, offrant la possibilité de peindre des récipients de plus de 200 litres. Conforme aux normes européennes de sécurité et d'isolation, à la directive ATEX et portant la marque CE, il doit produire une épaisseur minimum de 40 microns avec une seule couche de peinture et un tuyau de 20 mètres de long. La société serait intéressée par un accord commercial avec assistance technique.

## TECHWATCH

(suite de la page 1)

**Technologie, Emploi et Compétitivité**

**Nouvelles technologies et nouvelles migrations: stratégies pour améliorer la cohésion sociale dans l'Europe de demain**

Les changements organisationnels, économiques et technologiques observés dans les dernières décennies posent de nouveaux défis en matière de cohésion sociale dans les sociétés européennes. Il est nécessaire d'adopter de nouvelles approches de l'intégration des populations migrantes en Europe. **REF.80. TEC.12**

**Technologie de l'information et des Communications**

**Équilibrer sécurité et vie privée dans le monde technologique de l'après 11 septembre**

Les nouvelles technologies de la société de l'information (gestion d'identité, services de géolocalisation et résidences virtuelles dans un environnement d'intelligence ambiante) ont un tel impact sur la sécurité et la protection de la vie privée des citoyens qu'il est nécessaire de mettre en œuvre des mesures politiques pour restaurer l'équilibre entre sécurité et vie privée. **REF.80. TIC. 4**

**Energie**

**La superficie de terres nécessaire à la réalisation des objectifs des politiques de l'Union européenne sur l'énergie renouvelable**

Pour atteindre les objectifs liés à l'environnement et à la diversification énergétique, plusieurs options ont été envisagées, l'objectif étant d'accroître la proportion d'énergie issue de sources renouvelables en Europe. L'une des plus prometteuses semble être la biomasse. **REF.80. E.20**

**Agriculture et Nutrition**

**Réforme de la politique agricole dans les pays en voie d'adhésion: le rôle de la prospective**

Pour les secteurs agricoles de certains pays en voie d'adhésion, l'adhésion à l'UE suppose des enjeux importants. La prospective est un outil de planification utile pour envisager les scénarios futurs et prendre les dispositions nécessaires **REF.79.AG.36**

Agence Bruxelloise pour l'Entreprise (ABE)  
Brussels Innovation Relay Centre (BIRC)

Rue Gabrielle Petit 4 b 12  
1080 Bruxelles  
Tel + 32 2 422 00 21  
Fax + 32 2422 00 43  
E-mail: birc@abe.irisnet.be  
www.abe-bao.be

Ont collaboré à ce numéro :

Barbara ANDREANI, Ana Luisa BAPTISTA, Roland BOURGEOIS, Nadine BETTENS, Jacques EVRARD, Patricia FOSCOLO, Pedro X. de MIGUEL JESSEL, Laurent LAMBERTS, Serge KALITVENTZEFF, Pierre LAMY, Micheline NEUTS

Editeur responsable

Bruno WATTENBERGH  
Rue Gabrielle Petit 4 b 12  
1080 Bruxelles

## AGENDA

19-20/04/2004 – Hanovre (Allemagne)

### HANNOVER-MESSE 2004



## HANNOVER MESSE

Foire d'envergure mondiale dans le domaine de la sous-traitance, de l'équipement industriel et de l'automatisation, l'Hannover Messe rassemble chaque année plus de 3.000 exposants et attire près de 300.000 visiteurs.

Dans le cadre de cette foire, l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise (ABE) vous invite à participer à une bourse européenne d'échange de technologies (19 et 20 avril 2004), organisée par le réseau des Centres Relais Innovation "IRC" dont elle fait partie.

Cette bourse est l'endroit idéal pour :

- identifier des partenaires industriels ou académiques afin de mener un projet commun de recherche et développement
- proposer vos produits, procédés, technologies et services à d'autres entreprises européennes
- demander une technologie ou une compétence en vue d'améliorer vos processus de production
- renforcer votre compétitivité sur le marché par des collaborations européennes
- trouver des fabricants pour vos articles et dénicher des distributeurs pour vos produits.

L'édition 2004 sera centrée sur :

- les techniques de contrôles des processus industriels
- les instruments et les méthodes de mesures
- l'automatisation et la robotique
- la communication M2M, les systèmes embarqués
- la protection de l'environnement dans l'industrie.

15/06/2004 – Poznan (Pologne)

### JOURNEES TRANSNATIONALES DE TRANSFERT DE TECHNOLOGIE

Pour sa 5ème édition, l'événement se tiendra à Poznan le 15 juin prochain. La foire internationale de Poznan est l'une des plus grandes et des plus importantes foires d'Europe Centrale et de l'Est.

Les thèmes retenus cette année sont :

- l'électrotechnique et l'électronique dans les machines et l'équipement,
- machines-outils et outils,
- technologies de matériaux.

Le but de ces journées transnationales est de rassembler un maximum de PME pour des échanges aussi bien régionaux qu'internationaux.



12-13/05/2004 Munich (Allemagne)

### "TECHNOLOGIES FOR ANALYTICS AND DIAGNOSTICS"

Cette bourse d'opportunités technologiques est une initiative du réseau européen des Innovation Relay Centres et se déroulera dans le cadre du salon "Analytica". Elle vous permettra de dialoguer avec des utilisateurs potentiels de vos produits/technologies, de développer des contacts de partenariats transnationaux ou de vous informer des dernières technologies présentes sur le marché.

Les secteurs industriels visés sont ceux de la technologie d'analyse et de laboratoire, la biotechnologie, le génie génétique, le diagnostic, la chimie, etc.

9-10/06/2004 - La Rochelle (France)

### 5èmes journées ALIMENTS SANTE

Sur le thème des nourritures fonctionnelles, l'Innovation Relay Centre du Sud Ouest de la France organise des échanges technologiques.

Plus de 400 participants sont attendus à cet événement parmi lesquels des producteurs d'aliments, des sociétés pharmaceutiques et cosmétiques, des centres et des laboratoires de recherches, des sociétés de distribution, etc.

Un catalogue contenant l'information sur chaque participant sera fourni de sorte que les PME puissent identifier des contacts qu'elles voudraient prendre et des rendez-vous seront planifiés selon les demandes.

13-29/08/2004 - Athènes (Grèce)

### "ATHENS BUSINESS CLUB 2004" - Club d'affaires aux Jeux Olympiques (ABC 2004)

Le Club d'affaires 2004 (ABC 2004) est une initiative de gouvernement grec pour stimuler la coopération technologique et d'affaires entre les sociétés grecques et étrangères pendant les Jeux Olympiques de cet été.

Il vous est possible de vous inscrire sur un site internet qui restera ouvert jusqu'au début des Jeux, en août (l'adresse du site peut vous être communiqué sur simple demande). Les membres du club auront accès à la liste des participants, recevront des informations ciblées sur des propositions d'affaires et sur des profils d'associés potentiels.

A l'ouverture des Jeux, ce site "virtuel" déménagera vers un site "réel", un manoir néoclassique situé au cœur d'Athènes, qui servira de cadre au club et permettra aux entrepreneurs qui visitent Athènes de pouvoir se réunir, se rencontrer et apprécier une série d'événements uniques.

Profitez de cette opportunité pour présenter un profil et rencontrer des partenaires européens.

Retournez ce bulletin-réponse par courrier à

**ABE - Barbara Andreani**  
**Rue Gabrielle Petit 4 b 12**  
**1080 Bruxelles**

ou par fax au n° **02 422 00 43**

ou par E- mail à l'adresse suivante : **ban@abe.irisnet.be**

Gelieve dit antwoordformulier terug te sturen naar

**BAO - Barbara Andreani**  
**Gabrielle Petitstraat 4 b 12**  
**1080 Brussel**

of per fax nr. **02 422 00 43**

of per E-mail naar volgende adres: **ban@bao.irisnet.be**

Nom / Naam : .....

Société/Bedrijf : .....

Adresse / Adres : .....

CP/PC : ..... Commune / Gemeente : .....

Tel : ..... Fax : .....

E-mail : .....

Secteur d'activité / activiteitssector : .....

## DEMANDE D'INFORMATION - INFORMATIE-AANVRAAG

Cochez les rubriques qui vous intéressent - Kruis de rubrieken aan die u interesseren

DEMANDES DE TECHNOLOGIE - TECHNOLOGIE-AANVRAGEN		TECHWATCH	AGENDA
<input type="checkbox"/> LIC- additives	<input type="checkbox"/> TR-SW027	<input type="checkbox"/> ref 80bio35	<input type="checkbox"/> Hannover Messe 2004
<input type="checkbox"/> PTUS_Art_02	<input type="checkbox"/> cpr/hat	<input type="checkbox"/> ref 79IPT28	<input type="checkbox"/> Poznan
<input type="checkbox"/> TELETR2	<input type="checkbox"/> fursoft/lic	<input type="checkbox"/> ref 80TEC12	<input type="checkbox"/> München
<input type="checkbox"/> 2.35/0104	<input type="checkbox"/> TIL/abs/0104	<input type="checkbox"/> ref 80TIC 4	<input type="checkbox"/> La Rochelle
<input type="checkbox"/> ETA 034	<input type="checkbox"/> TR1918IP	<input type="checkbox"/> ref 80E20	<input type="checkbox"/> Athens Business Club
<input type="checkbox"/> ANVAR TR 29/01/2004	<input type="checkbox"/> TR1922IP	<input type="checkbox"/> ref 79AG36	
<input type="checkbox"/> 031222out tr	<input type="checkbox"/> IRCCAT/TR/010		
<input type="checkbox"/> lic-burn	<input type="checkbox"/> ANVAR/20012004		
<input type="checkbox"/> TR-SW-026	<input type="checkbox"/> cpr/fashion		
<input type="checkbox"/> TR-SW-031	<input type="checkbox"/> PTUS_SGM_01		
<input type="checkbox"/> G120104	<input type="checkbox"/> PTUS_Tec1_01		
<input type="checkbox"/> G130104	<input type="checkbox"/> TR AL 0104		
<input type="checkbox"/> G150104	<input type="checkbox"/> R UKIRC NO RT 04 037		
<input type="checkbox"/> TR-0059	<input type="checkbox"/> R UKIRC NO RT 04 038		
	<input type="checkbox"/> dem 0104		



Vous désirez être tenu au courant de l'état de l'art dans les nouvelles technologies de votre secteur?

Vous êtes à la recherche d'une innovation, d'une technologie?

Un partenariat transnational vous intéresse?

- U beschikt over een vernieuwende technologie?
- U bent op zoek naar innovatie, een bepaalde technologie?
- U hebt belangstelling voor een transnationaal partnerschap?

## ALERTE E-MAIL

### «OFFRES ET DEMANDES DE TECHNOLOGIE»

Ce service, offert par l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise, vous aide à recevoir les dernières offres et demandes de technologie.

#### Comment ? Rapidement et concrètement.

Vous nous communiquez le secteur d'activité choisi ainsi que les mots clefs qui vous intéressent.

Tous les quinze jours, sur base de thèmes identifiés par vous, nous vous adressons directement par alerte e-mail les offres et/ou demandes de technologie sélectionnées en provenance de nos réseaux.

Si une référence vous intéresse plus particulièrement, les membres de l'équipe opérationnelle de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise vous aident à exploiter cette information.

N'hésitez plus, renvoyez-nous le formulaire par fax au  
**02/422 00 43** – Attn : Barbara Andreani.

## E-MAIL KENNISGEVING

### «TECHNOLOGISCHE AANBIEDINGEN EN AANVRAGEN»

Dankzij deze service van de Brusselse Agentschap voor de Onderneming, krijgt u de recentste technologie-aanbiedingen en -aanvragen.

#### Hoe ? Snel en concreet.

U deelt ons de gekozen activiteitssector mee, alsook de sleutelwoorden die u aanbelangen.

Om de twee weken sturen wij u op basis van de door u aangegeven thema's rechtstreeks via e-mail de geselecteerde technologie-aanbiedingen of -aanvragen van onze netwerken.

Als een referentie in het bijzonder uw belangstelling wegdraagt, zullen de leden van het operationele team van de Brusselse Agentschap voor de Onderneming u helpen deze informatie te benutten.

Aarzel niet en stuur ons het formulier per fax terug  
**02 422 00 43** - tav : Barbara Andreani

Je suis intéressé par votre service alerte e-mail des offres et demandes de technologie. Merci de me donner de plus amples informations.

Ik heb belangstelling voor uw verwittigings-systeem per e-mail van technologie-aanbiedingen en -aanvragen. Graag krijg ik meer informatie.

Nom / Naam: .....

Société/Bedrijf: .....

Adresse / Adres: .....

CP/PC: ..... Commune / Gemeente: .....

Tel.: ..... Fax: .....

E-mail: .....

Secteur d'activité / activiteitssector: .....